



Bozen / Bolzano, 26.07.2016

*Trasmissione mediante PEC**Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung

A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:

An die Direktorin des Amtes 11.2 - Amt für Hochbau West

Dr. Arch. Marina Albertoni

Per conoscenza:

IM HAUS

An die Verfahrensverantwortliche (RUP)

Dr. Arch. Carlotta Zambonato

Amtes 11.2 - Amt für Hochbau West

IM HAUS

An den Direktor der Abteilung 11 - Hochbau und technischer Dienst

Dr. Arch. Andrea Sega

IM HAUS

An das Amt 11.5 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten

Angelika Weissensteiner

IM HAUS

An den Pressedienst 1.0.1

Landhaus 1

Silvius-Magnago-Platz 1

39100 Bozen

Ressort Italienische Kultur, Wohnungsbau, Hochbau und Vermögen

Dr. Paolo Montagner

IM HAUS

### Mitteilung des endgültigen Zuschlages nach GVD 163/06, Artikel 79

Verhandlungsverfahren zur Vergabe folgender Architektur- und Ingenieurdienstleistungen:

**Projektprüfung des Vorprojektes, des endgültigen Projektes und des Ausführungsprojektes**

für das Bauvorhaben:

**Errichtung des neuen Sitzes der Landesberufsschule für Handwerk,**

### Comunicazione di aggiudicazione definitiva ai sensi dell'articolo 79 del D.Lgs. 163/06

procedura negoziata per l'appalto del seguente servizio attinente all'architettura ed all'ingegneria:

**Verifica di progetto della progettazione preliminare, della progettazione definitiva e della progettazione esecutiva**

per l'opera:

**Costruzione della nuova sede per la Scuola professionale provinciale per l'artigianato,**



**Industrie und Handel "G. Marconi" – Meran, und der Landesberufsschule für soziale Berufe "E. Lèvinas" – Meran.  
22.02.051.087.01.0**

**l'industria ed il commercio "G. Marconi" – Merano, e la scuola professionale provinciale per le professioni sociali "E. Lèvinas" – Merano.  
22.02.051.087.01.0**

Tabaus Nr.

**15/2016**

Tabaus n.

Einheitscode CUP

**B29H10000940003**

Codice CUP

CIG

**66615569E8**

CIG

Gesamtausschreibungshonorar

**€ 149.570,04.-**

Onorario complessivo a base di gara

Zuschlagsempfänger

**BAUBÜRO INGENIEURGEMEINSCHAFT**

Aggiudicatario

Vertragspreis (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.)

**€ 38.000,00.-**

Importo contrattuale (escluso contributi previdenziali ed assistenziali e IVA)

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Niederschrift Sammlung Nr. 53 vom 26.07.2016 des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten an den Wirtschaftsteilnehmer **BAUBÜRO INGENIEURGEMEINSCHAFT** zugeschlagen wurde, da dieser den niedrigsten Preis angeboten hat.

Si comunica, che giusto verbale raccolta n. 53 dd. 26.07.2016 dell'Ufficio Affari amministrativi l'operatore economico **BAUBÜRO INGENIEURGEMEINSCHAFT** è rimasto aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più basso.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bieter, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach GVD 163/06, Artikel 79, Absatz 5 und ff.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle ditte, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 79 comma 5 e segg. del D.Lgs. n. 163/06.

Gegen das Einladungsschreiben und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung

Avverso la lettera d'invito ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del



eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Die Stillhaltefrist vor dem Vertragsabschluss läuft nach 30 Tagen ab Übersendung dieser Mitteilung gemäß Artikel 39, Abs. 1, L.G. Nr. 16/2015 ab.

Mit freundlichen Grüßen

DIE STELLVERTRETENDE  
AMTSDIREKTORIN

R.A. / Avv. Lara Boccuzzi

ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Il termine dilatorio per la stipulazione del contratto di cui all'art. 39, primo comma, L.P. n. 16/2015, scade decorsi 30 giorni dall'invio della presente comunicazione.

Cordiali saluti

LA SOSTITUTA DIRETTRICE D'UFFICIO

**Anlagen / Allegati**

Anlage 1 – Niederschrift der Vergabe / Allegato 1 – Verbale dell'appalto